

Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

HIGHTEC ATF 9004

Datum izdaje: 07.09.2016

Številka proizvoda: 25050-998-00

Stran 1 od 8

ODDELEK 1: Identifikacija snovi/zmesi in družbe/podjetja**1.1 Identifikator izdelka**

HIGHTEC ATF 9004

1.2 Pomembne identificirane uporabe snovi ali zmesi in odsvetovane uporabe**Uporaba snovi/zmesi**

ATF (Automatic Transmission Fluid)

1.3 Podrobnosti o dobavitelju varnostnega lista

Ime podjetja:	ROWE MINERALOELWERK GMBH	
Ulica:	Langgewann 101	
Kraj:	D-67547 Worms	
Telefon:	+49 (0)6241 5906-0	Telefaks: +49 (0)6241 5906-999
e-mail:	info@rowe-mineraloel.com	
Internet:	www.rowe-mineraloel.com	
Prodočje/oddelek za informacije:	Kundenservice	

1.4 Telefonska številka za nujne primere: Giftnotruf Mainz (DE; E) +49 (0)6131-19240**ODDELEK 2: Določitev nevarnosti****2.1 Razvrstitev snovi ali zmesi****Uredbo (ES) št. 1272/2008**

Skupine nevarnosti:

Nevarno za vodno okolje: Aquatic Chronic 3

Izjave o nevarnosti:

Škodljivo za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.

2.2 Elementi etikete**Uredbo (ES) št. 1272/2008****Stavki o nevarnosti**

H412 Škodljivo za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.

Previdnostni stavki

P273 Preprečiti sproščanje v okolje.

P501 Odstraniti vsebino/posodo odlaganje v skladu z lokalnimi predpisi.

2.3 Druge nevarnosti

Ni razpoložljivih podatkov

ODDELEK 3: Sestava/podatki o sestavinah**3.2 Zmesi**

Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

HIGHTEC ATF 9004

Datum izdaje: 07.09.2016

Številka proizvoda: 25050-998-00

Stran 2 od 8

Nevarne sestavine

Št. CAS	Sestavina			Delež
	Št. ES	Indeks št.	Št. REACH	
	Razvrstitev v skladu z Uredbo (ES) št. 1272/2008 [CLP]			
72623-87-1	Mazalna olja (zemeljsko olje), C20-50-, obdelana z vodikom, neutralna iz olja			30 - < 60 %
	276-738-4	649-483-00-5	01-2119474889-13	
	Asp. Tox. 1; H304			
	Reakcijski produkt alkiltioalkohola in nadomestnih fosfornih sestavin			< 1 %
	424-820-7		01-0000017126-75	
	Acute Tox. 4, Skin Corr. 1B, Aquatic Acute 1 (M-Factor = 10), Aquatic Chronic 1; H312 H314 H400 H410			

Besedilo H in EUH stavkov: glej v odseku 16.

Dodatni napotki

Proizvoda glede na smernice ES ali glede na nacionalno zakonodajo ni obvezno označevati.

ODDELEK 4: Ukrepi za prvo pomoč
4.1 Opis ukrepov za prvo pomoč
Splošni napotki

Samozaščita osebe, ki nudi prvo pomoč

Zamenjati kontaminirana oblačila.

Čistilne krpe, prepojene s proizvodom, ne nositi v žepu.

Pri vdihavanju

Pri morebitnem vdihavanju aerosolov/ razpršenega škropiva/ razpršenih kapljic: Posvetovati se z zdravnikom.

Skrbeti za sveži zrak.

Ne vdihavati prahu/dima/plina/meglice/hlapov/razpršila. PRI VDIHAVANJU: prenesti žrtev pri oteženem dihanju na svež zrak in jo pustiti počivati v položaju, ki olajša dihanje.

Pri stiku s kožo

Po stiku s kožo nemudoma sleči vso onesnaženo obleko in prizadeto kožo nemudoma izprati z veliko vodo in milo.

Če nastopi draženje kože ali se pojavi izpuščaj: poiščite zdravniško pomoč/oskrbo.

Pri stiku z očmi

Takoj previdno in temeljito sprati z očesno prho ali vodo.

Če nastopijo ali trajajo težave, poiskati pomoč očesnega zdravnika.

Pri zaužitju

Takoj sprati usta in piti veliko vode.

Po zaužitju ne izzivati bruhanja: takoj poiskati zdravniško pomoč in pokazati embalažo ali etiketo.

4.3 Navedba kakršne koli takojšnje medicinske oskrbe in posebnega zdravljenja

Previdnost pri bruhanju: nevarnost aspiracije!

Nevarnost pri vdihavanju: Takoj poiskati zdravniško pomoč.

ODDELEK 5: Protipožarni ukrepi
5.1 Sredstva za gašenje
Ustrezna sredstva za gašenje

Ukrepe pri gašenju prilagoditi okolju.

 Ogjikov dioksid (CO₂). Sredstvo za suho gašenje. Pena.

Neustrezna sredstva za gašenje

Močan curek vode.

Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

HIGHTEC ATF 9004

Datum izdaje: 07.09.2016

Številka proizvoda: 25050-998-00

Stran 3 od 8

5.2 Posebne nevarnosti v zvezi s snovjo ali zmesjo

Posebna nevarnost zaradi snovi, njenih zgorevalnih produktov ali nastajajočih plinov:
Ogljikov dioksid (CO₂). Ogljikov monoksid. Žvepovi oksidi. fosforjevi oksidi. Žvepovodik (H₂S).

5.3 Nasvet za gasilce

saje V primeru požara: Uporabiti zaščitni dihalni aparat, ki ni odvisen od zraka v okolju.

Ne vdihavati plinov, ki nastanejo ob požaru in/ali eksploziji.

V primeru požara: Uporabiti zaščitni dihalni aparat, ki ni odvisen od zraka v okolju.

Dodatni napotki

Kontaminirano vodo za gašenje zbirati ločeno. Ne dovoliti, da pride v kanalizacijo ali vodovje. Odstranjevanje odpadnih snovi v skladu uradnimi predpisi.

Zaradi zaščite ljudi in zaradi ohlaiditve posod v nevarnem območju uporabiti vodne brizgalke.

ODDELEK 6: Ukrepi ob nenamernih izpustih**6.1 Osebnostni ukrepi, zaščitna oprema in postopki v sili**

Posebna nevarnost za spolzkost zaradi izteklega/ politega proizvoda.

Nositi primerno zaščitno obleko.

V primeru učinkovanja hlapov, prašiv in aerosolov je potrebno uporabiti zaščitno dihalno napravo.

6.2 Okoljevarstveni ukrepi

Ne dopustiti, da pride v kanalizacijo ali vodotoke.

Preprečiti širjenje po površini (npr. z zaježitvijo ali oljnimi barrierami).

6.3 Metode in materiali za zadrževanje in čiščenje

Pobri s pomočjo materiala, ki veže tekočino (pesek, diatomejska prst, vezivo za kisline, univerzalno vezivo).

S sprejetim materialom ravnati skladno s poglavjem za odlaganje odpadnih snovi.

6.4 Sklicevanje na druge oddelke

Pri uhajanju plina ali pri iztekanju v reke, tla ali kanalizacijo obvestiti pristojne organe.

ODDELEK 7: Ravnanje in skladiščenje**7.1 Varnostni ukrepi za varno ravnanje****Navodilo za varno rokovanje**

Preventivna zaščita kože z zaščitno kremo. Pred odmori in ob zaključku dela je potrebno umiti roke. pogoji, ki se jim je potrebno izogibati: nastajanje aerosola ali megle.

Navodila za varstvo pred požarom in eksplozijo

Potrebni niso nobeni posebni ukrepi.

Med uporabo ne kaditi.

kategorija požara: B (EN standardi: EN2)

7.2 Pogoji za varno skladiščenje, vključno z nezdružljivostjo**Zahteva po skladiščnih prostorih in posodah**

Hraniti v tesno zaprti posodi.

Hraniti ločeno od vročine. Hraniti samo v originalni posodi.

Napotki za skupno skladiščenje

Ne skladiščiti skupaj z/s: Živila in krmila, oksidacijsko sredstvo.

Nadaljnje informacije o pogojih skladiščenja

Če proizvod prodre v tla, je mobilan in lahko onesnaži podtalnico. Hraniti ločeno od vročine.

ODDELEK 8: Nadzor izpostavljenosti/osebna zaščita**8.1 Parametri nadzora****8.2 Nadzor izpostavljenosti**

Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

HIGHTEC ATF 9004

Datum izdaje: 07.09.2016

Številka proizvoda: 25050-998-00

Stran 4 od 8

Splošni varnostni in sanitarni ukrepi

- Med uporabo ne jesti, ne piti in ne kaditi.
- Zamenjati kontaminirana oblačila.
- Pred odmori in ob zaključku dela je potrebno umiti roke.
- Preventivna zaščita kože z zaščitno kremo.
- Hraniti ločeno od hrane, pijače in krmil.
- Ne vdihavati hlapov.

Zaščito za oči/obraz

Pri fini disperziji/razprševanju/zameglevanju: Nositi zaščitne rokavice/zaščitno obleko.

Zaščita rok

Nositi primerne zaščitne rokavice.

Zaščita kože

Pri fini disperziji/razprševanju/zameglevanju: Nositi zaščitne rokavice/zaščitno obleko.

Zaščita dihal

V primeru učinkovanja hlapov, prašiv in aerosolov je potrebno uporabiti zaščitno dihalno napravo.

ODDELEK 9: Fizikalne in kemijske lastnosti
9.1 Podatki o osnovnih fizikalnih in kemijskih lastnostih

Agregatno stanje:	tekoč
Barva:	rdečevijoličen
Vonj:	značileno

	Metoda
pH:	ni uporabeno DIN 51369
Sprememba stanja	
Točka tečenja:	ISO 3016
Pourpoint::	~-42 °C DIN ISO 3016
Plamenišče:	>150 °C ISO 2592
Temperatura vnetišča:	Ni razpoložljivih podatkov
Parni tlak: (pri 20 °C)	<0,1 hPa izračunano.
Gostota (pri 15 °C):	~0,85 g/cm ³ DIN 51757
Topnost v vodi: (pri 20 °C)	praktično netopljiv
Topnost v drugih topilih	
Topljiv v ogljikovodikih (mineralno olje.)	
Kinematična viskoznost: (pri 40 °C)	~31 mm ² /s DIN 51562
Preizkus ločitve topila:	Ni razpoložljivih podatkov
Vsebnost topila:	ni/nobeden Topilo

9.2 Drugi podatki

Vsebnost trdnih snovi:	0
ni/nobeden	

ODDELEK 10: Obstočnost in reaktivnost
10.1 Reaktivnost

V normalnih pogojih je ta izdelek stabilen, nevarne reakcije niso verjetne.

Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

HIGHTEC ATF 9004

Datum izdaje: 07.09.2016

Številka proizvoda: 25050-998-00

Stran 5 od 8

10.2 Kemijska stabilnost

Pri pravilnem skladiščenju/ravnanju/transportu ni termične razgradnje.
Pri višjih temperaturah se začne razkroj (>100°C)

10.3 Možnost poteka nevarnih reakcij

Možno z močnimi oksidacijskimi sredstvi.
V normalnih pogojih je ta izdelek stabilen, nevarne reakcije niso verjetne.

10.4 Pogoji, ki se jim je treba izogniti

Oksidacijsko sredstvo, močen(na, -no).

10.5 Nezdružljivi materiali

Oksidacijsko sredstvo, močen(na, -no).

10.6 Nevarni produkti razgradnje

ni/nobeden

Nadaljnje informacije

Pri pravilnem skladiščenju/ravnanju/transportu ni termične razgradnje.

ODDELEK 11: Toksikološki podatki
11.1 Podatki o toksikoloških učinkih
Akutna strupenost

ni podatkov

Draženje: Plina/hlapov ne vdihavati.

Št. CAS	Sestavina			
	Pot izpostavljenosti	Doza	Vrste	Izvor
72623-87-1	Mazalna olja (zemeljsko olje), C20-50-, obdelana z vodikom, neutralna iz olja			
	oralni	LD50 => 5000 mg/kg	Podgana	OECD 401
	kožni	LD50 = > 2000 mg/kg	Zajec	OECD 402
	inhalacijski (4 h) para	LC50 = > 5.53 mg/l	Podgana	OECD 403
	Reakcijski produkt alkiltioalkohola in nadomestnih fosfornih sestavin			
	oralni	LD50 >2000 mg/kg		
	kožni	LD50 >500 mg/kg		

Dražilnost in jedkost

Draži kožo: ni/nobeden

Pogost in trajen stik z očmi lahko povzroči draženje oči.

Senzibilizirno učinkovanje

Zaradi zelo nizkega deleža snovi, ki ne povzročajo preobčutljivosti, je treba izhajati iz tega, da gotov izdelek ne povzroča preobčutljivosti.

Učinkovanja povzročitve raka, sprememb dedne zasnove in ogrožanja razplojevanje

Izdelek ni uvrščen.

STOT - ponavljajoča se izpostavljenost

Pogost in trajen stik s kožo lahko povzroči draženje kože.

Spesifično delovanje v živalskem poskusu

ni podatkov

Splošni napotki o preskusih

Klasifikacija je izvedena v skladu s postopkom izračunavanja karakteristike preparata (1999/45/ES).

Praktične izkušnje

Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

HIGHTEC ATF 9004

Datum izdaje: 07.09.2016

Številka proizvoda: 25050-998-00

Stran 6 od 8

Opažanja, ki so relevantna za klasifikacijo

Na kožo deluje razmaščujoče.

druga opažanja

Pri namenski uporabi in ob upoštevanju navedenih napotkov o previdnostnih ukrepih niso znane posebne nevarnosti izdelka.

ODDELEK 12: Ekološki podatki
12.1 Strupenost

Škodljivo za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

Št. CAS	Sestavina		[h] [d]	Vrste	Izvor
	Strupenost za vodo	Doza			
72623-87-1	Mazalna olja (zemeljsko olje), C20-50-, obdelana z vodikom, neutralna iz olja				
	Akutna toksičnost za ribe	LC50 > 100 mg/l	96 h		OECD 203
	Akutna toksičnost za alge	ErC50 >= 100 mg/l	72 h		OECD 201
	Akutna toksičnost na rakah	EC50 > 10 000 mg/l	48 h		OECD 202
	Reakcijski produkt alkiltioalkohola in nadomestnih fosfornih sestavin				
	Akutna toksičnost za ribe	LC50 1,5 mg/l	96 h	Oncorhynchus mykiss (šarenka)	OECD 203
	Akutna toksičnost za alge	ErC50 0,31 mg/l	72 h	Pseudokirchneriella subcapitata	
	Akutna toksičnost na rakah	EC50 0,09 mg/l	48 h	Daphnia magna	OECD 202
	Toksičnost na crustacea	NOEC 0,14 mg/l	21 d	Daphnia magna	

12.2 Obstočnost in razgradljivost

Zaradi svoje slabe vodotopnosti se proizvod izloča pretžno mehanično v bioloških čistilnih napravah. Se da težko izločiti iz vode.

Ni biološko enostavno zgradljiv (po smernicah OECD). Proizvod je delno razgradljiv. Ostankejo značilni ostanki.

Starega olja ni dovoljeno odvajati v kanalizacijo ali vode in ne smejo priti v prst.

12.3 Zmožnost kopičenja v organizmih

ni podatkov

Ne dopustiti, da se proizvod nekontrolirano vnaša v okolje.

Porazdelitveni koeficient n-oktanol/voda

Št. CAS	Sestavina	Log Pow
72623-87-1	Mazalna olja (zemeljsko olje), C20-50-, obdelana z vodikom, neutralna iz olja	> 6

12.4 Mobilnost v tleh

ni podatkov

12.6 Drugi škodljivi učinki

Vodni organizmi: ni podatkov

ravnanje v čistilnih napravah ni podatkov

ni podatkov

Splošni napotki

Ne dopustiti, da pride v kanalizacijo ali vodotoke. Klasifikacija je izvedena v skladu s postopkom izračunavanja karakteristike preparata (1999/45/ES).

ODDELEK 13: Odstranjevanje
13.1 Metode ravnanja z odpadki
Ravnanje z ostanki zmesi

Navedene kode odpadkov so priporočila na podlagi predvidene uporabe snovi, ki jih lahko uporabnik v

Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

HIGHTEC ATF 9004

Datum izdaje: 07.09.2016

Številka proizvoda: 25050-998-00

Stran 7 od 8

nekaterih okoliščinah spremeni.

Odstranjevanje odpadnih snovi v skladu uradnimi predpisi.

Ne izprazniti v kanalizacijo — snov/pripravek in embalažo predati odstranjevalcu nevarnih ali posebnih odpadkov.

Klasifikacijska številka odpadka - Produktni ostanki/Nerabljen produkt

130205 ODPADKI OLJ IN ODPADKI TEKOČIH GORIV (razen jedilnih olj in tistih olj, ki so navedeni v poglavjih 05, 12 in 19); Odpadna motorna olja, olja prestavnih mehanizmov in mazalna olja; Mineralna neklorirana motorna olja, olja prestavnih mehanizmov in mazalna olja
Nevarni odpadki.

Klasifikacijska številka odpadka - Rabljen produkt

130205 ODPADKI OLJ IN ODPADKI TEKOČIH GORIV (razen jedilnih olj in tistih olj, ki so navedeni v poglavjih 05, 12 in 19); Odpadna motorna olja, olja prestavnih mehanizmov in mazalna olja; Mineralna neklorirana motorna olja, olja prestavnih mehanizmov in mazalna olja
Nevarni odpadki.

Klasifikacijska številka odpadka - Pakiranje

150110 ODPADNA EMBALAŽA; ABSORBENTI, ČISTILNE KRPE, FILTRIRNA SREDSTVA IN ZAŠČITNA OBLAČILA, KI NISO NAVEDENI DRUGJE; Embalaža (vključno z embalažo, ločeno zbrano kot komunalni odpadek); Embalaža, ki vsebuje ostanke nevarnih snovi ali je onesnažena z nevarnimi snovmi
Nevarni odpadki.

Ravnanje z neočiščeno embalažo

Snov/pripravek in embalažo predati odstranjevalcu nevarnih ali posebnih odpadkov. Nekontaminirana in popolnoma zpraznjena embalaža se sme reciklirati. S kontaminirano embalažo je potrebno ravnati enako kot s snovjo.

ODDELEK 14: Podatki o prevozu
Kopenski transport (ADR/RID)

14.1 Številka ZN: Ni nevarna snov v smislu določenih transportnih predpisov.

14.2 Pravilno odpremno ime ZN: ATF

14.3 Razredi nevarnosti prevoza: Ni nevarna snov v smislu določenih transportnih predpisov.

14.4 Skupina embalaže: Ni nevarna snov v smislu določenih transportnih predpisov.

Druge ustrezne podatke (Kopenski transport)

Ni nevarna snov v smislu določenih transportnih predpisov.

Transport z rečno plovbo (ADN)

14.1 Številka ZN: Ni nevarna snov v smislu določenih transportnih predpisov.

14.2 Pravilno odpremno ime ZN: ATF

14.3 Razredi nevarnosti prevoza: Ni nevarna snov v smislu določenih transportnih predpisov.

14.4 Skupina embalaže: Ni nevarna snov v smislu določenih transportnih predpisov.

Druge ustrezne podatke (Transport z rečno plovbo)

Ni nevarna snov v smislu določenih transportnih predpisov.

Pomorski ladijski transport (IMDG)

14.1 Številka ZN: Ni nevarna snov v smislu določenih transportnih predpisov.

14.2 Pravilno odpremno ime ZN: ATF

14.3 Razredi nevarnosti prevoza: Ni nevarna snov v smislu določenih transportnih predpisov.

14.4 Skupina embalaže: Ni nevarna snov v smislu določenih transportnih predpisov.

Druge ustrezne podatke (Pomorski ladijski transport)

Ni nevarna snov v smislu določenih transportnih predpisov.

Zračni transport (ICAO)

Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

HIGHTEC ATF 9004

Datum izdaje: 07.09.2016

Številka proizvoda: 25050-998-00

Stran 8 od 8

14.1 Številka ZN: Ni nevarna snov v smislu določenih transportnih predpisov.

14.2 Pravilno odpremno ime ZN: ATF

14.3 Razredi nevarnosti prevoza: Ni nevarna snov v smislu določenih transportnih predpisov.

14.4 Skupina embalaže: Ni nevarna snov v smislu določenih transportnih predpisov.

Druge ustrezne podatke (Zračni transport)

Ni nevarna snov v smislu določenih transportnih predpisov.

14.5 Nevarnosti za okolje

OGROŽA OKOLJE: ne

14.6 Posebni previdnostni ukrepi za uporabnika

Ni nevarna snov v smislu določenih transportnih predpisov.

14.7 Prevoz v razsutem stanju v skladu s Prilogo II k MARPOL in Kodeksom IBC

Ni nevarna snov v smislu določenih transportnih predpisov.

ODDELEK 15: Zakonsko predpisani podatki
15.1 Predpisi/zakonodaja o zdravju, varnosti in okolju, specifični za snov ali zmes
EU Podatki, določeni s predpisi
Dodatni napotki

Proizvoda glede na smernice ES ali glede na nacionalno zakonodajo ni obvezno označevati.

Nacionalni predpisi

Stopnja ogrožanja vode (D): 2 - Ogroža vodo

ODDELEK 16: Drugi podatki
Besedilo H in EUH stavkov (Številka in polno besedilo)

- | | |
|------|---|
| H304 | Pri zaužitju in vstopu v dihalne poti je lahko smrtno. |
| H312 | Zdravju škodljivo v stiku s kožo. |
| H314 | Povzroča hude opekline kože in poškodbe oči. |
| H400 | Zelo strupeno za vodne organizme. |
| H410 | Zelo strupeno za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki. |
| H412 | Škodljivo za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki. |

Nadaljnji podatki

Z navedenimi podatki, ki ustrezajo našemu današnjemu stanju znanja in izkušenj, želimo opisati naš izdelek glede morebitnih varnostnih zahtev, vendar ne predstavljajo zajamčenih lastnosti izdelka. Ne moremo jamčiti njihove točnosti in popolnosti.

(Podatki o nevarnih vsebovanih snoveh so vsakokrat v skladu z zadnjim veljavnim varnostnim podatkovnim listom preddobavitelja.)